



www.emsa.com

Made in China – Fabriqué en Chine

EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa is a registered trademark of | Emsa est une marque enregistrée par: Emsa GmbH, Grevener Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Deutschland

Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA. Изготовитель: Emsa GmbH, Grevener Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland

EMSA GmbH, Grevener Damm 215-225; D-48282 Эмсдеттен, Германия

Сделано в Китае

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО

"Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213 - 32 - 32

Термокружка из нержавеющей стали

DE

Viel Freude mit Ihrer neuen LIGHT MUG.

Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.

- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Der Deckel Ihres Light Mugs ist spülmaschinenfest, der Flaschenkörper nicht.



TIPP: Für die perfekte Reinigung Verschluss einfach vollständig auseinander nehmen. (s. Grafik).

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@gruposseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/garantie.

Ihr EMSA LIGHT MUG enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

EN

We hope you enjoy using your new LIGHT MUG. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
 - We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
 - To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
 - Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
 - The lid of your LIGHT MUG is dishwasher safe, the body of the bottle is not.
 - Tip: For perfect cleaning, simply take the closure apart completely (see illustration).
 - 5 years manufacturer guarantee - details available on www.emsa.com/guarantee
- Find out who is the distributor for your region by contacting info@emsa.de.

FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau LIGHT MUG. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
• Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus long-temps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
• Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.
• En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
 - Le couvercle de votre LIGHT MUG passe au lave-vaisselle, mais pas le corps de la gourde.
 - Conseil : Pour un nettoyage optimal, dévisser complètement le bouchon (voir illustration).
- Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info@emsa.de.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficiez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@gruposseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas sous pas limités ou affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/garantie.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la

destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova LIGHT MUG. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

• Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.

- Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
 - Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detersgente per lavastoviglie, lasciando agire il detersgente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
 - Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candegina.
 - Il coperchio di LIGHT MUG è lavabile in lavastoviglie, il corpo del contenitore.
 - Suggerimento: Per una pulizia perfetta, svitare completamente il coperchio (v. figura).
 - 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee
- Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@emsa.de.

ES

Disfrute con su nuevo LIGHT MUG. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

• Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.

- Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
 - Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
 - No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
 - La tapa de su LIGHT MUG es apta para lavavajillas pero el cuerpo de la botella no lo es.
 - Consejo: Para una limpieza perfecta, desenrosca completamente el cierre (v. gráfico).
 - Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee
- Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@emsa.de.

NL

Veel plezier met uw nieuwe LIGHT MUG. Volg onze aanwijzingen voor ideale gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water onspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water onspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachine-tablet en warm water inwenen. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Het deksel van uw LIGHT MUG is vaatwasmachinebestendig, de fles niet.

• Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u het deksel er helemaal afschroeven (z. afbeelding).

• 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee

U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

SV

Vi hoppas du får mycket glädje av din nya LIGHT MUG. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
 - Vi rekommenderar förvärmning/-kylning av produkten i tre minuter.
 - För att få bort envis/inrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
 - Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
 - Locket på din LIGHT MUG tål maskindisk, men inte själva muggen.
 - Tips: För att rengöra den perfekt, se till att skruva av kapsylen helt (se bild).
 - Tillverkargaranti på 5 år – information finns på www.emsa.com/guarantee
- Mejla info@emsa.de för information om aktuell distributör i din region.

RU

Желаем, чтобы ваш новый LIGHT MUG не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
 - Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
 - Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дайте постоять. Затем промойте большим количеством воды.
 - Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
 - Крешку вашей кружки LIGHT MUG можно мыть в посудомоечной машине, а корпус нет.
 - Совет: для идеальной чистки просто полностью раскрутите пробку (см. рисунок).
 - 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.emsa.com/guarantee
- Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@emsa.de.

CS

Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohrnkem LIGHT MUG. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předehřátí/podchlazení doporučujeme nahřívát/chladit vodou 3 minuty.
- Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit vodu s práškem/tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky.
- Víčko Vašeho hrnku LIGHT MUG je vhodné do myčky na nádobí. Tělo láhve ale není.



LIGHT MUG

- Isolier-Trinkbecher
- Vacuum mug
- Mug isothermo
- Bicchiere termico
- Vaso-termo
- Geïsoleerde drinkbeker
- Termomugg
- Термокружка
- Termohrnek

- Tip: Pro dokonalé vyčištění prostě úplně odšroubujte uzávěr (viz obr.).
- Sletá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.emsa.com/guaranteee

Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info@emsa.de.

DA

Mulig fonojelse med dit nye LIGHT MUG. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

• Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.

• Vi anbefaler at opvarme/afkøle produktet i 3 minutter.

• Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blød i varmt vand sammen med en opvasketab. Skyl efter med rigeligt vand.

• Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.

• Låget til din LIGHT MUG tåler opvaskemaskine, men det gør flaskehuset ikke.

- Tip: For det bedste rengøringsresultat skruer du blot låget helt af (se grafik).
- 5 års producentgaranti - læs nærmere på www.emsa.com/guarantee.

Du finder din lokale distributor under info@emsa.de.

ZH

祝您使用愉快。为获得最佳体验，请参考我们的小提示。

• 如需热度维持较长时间，请在使用前用热水冲洗。如在使用前用凉水冲洗，则可使冷饮温度保持更长时间。

• 推荐使用前预热/预冷3分钟。

• 为去除产品上残留的顽固污渍，请使用洗碗机清洁剂/自来水或温水清洗。然后用大量清水冲洗。

• 请勿使用尖锐物体，研磨剂，溶剂或漂白剂清洗。

• LIGHT MUG的盖子可用于洗碗机清洗，杯身则不能。

• 贴士：为确保充分清洗，请将杯盖完全打开（如图所示）。

- 5 年厂家质保期 - 详情请参阅 www.emsa.com/guarantee
- 如需查询您当地的分销商，请联系info@emsa.de

UK

Бажаємо вам приємного користування новим дорожнім кухлем LIGHT MUG. Здала найкращого досвіду використання дотримуйтесь наших порад.

• Для того щоб гарячий напій довше залишався гарячим, перед використанням сполощіть виріб гарячою водою. Для того щоб холодний напій довше залишався холодним, перед використанням сполощіть його холодною водою.

• Рекомендується попередньо нагрівати / охолоджувати протягом 3 хвилин.

• Задля видалення важких плям помийте виріб за допомогою таблеток та гарячої води в посудомийній машині. Потім сполощіть у великій кількості води.

• Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів.

• Кришка вашого LIGHT MUG придатна до миття в посудомийній машині, а корпус пляшки — ні.

• Підказка: Задля досконалішого чищення повністю закріть кришку (див. малюнок)

• 5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на www.emsa.com/guarantee

Дізнатися про дистриб'ютора у вашому регіоні можна за адресою info@emsa.de.

PL
Wiele radości z nowym izolowanym kubkiem z pokrywką. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.

• Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłuczcie się naczyne zimną wodą.

• Zaleca się 3 minuty wstępnego rozgrzewania/schładzania.

• Do usuwania uporczywych zabrudzeń można użyć preparatu/tabletki do zmywarek i ciepłej wody. Następnie spłukać dużą ilością wody.

• Do czyszczenia nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy.

• Pokrywkę LIGHT MUG można myć w zmywarce, ale korpus butelki nie nadaje się do maszynowego mycia naczy.

• Podpowiedz: Do perfekcyjnego czyszczenia wystarczy po prostu całkowicie odkręcić zamknięcie (patrz rysunek).

• 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee

Lokalnego dystrybutora można znaleźć na stronie info@emsa.de.

TR

Yeni LIGHT MUG'ınızı keyifli kullanmanızı dileriz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarınıza inceleynizi.

• Sıcak içeceklerin daha uzun süre sıcak kalması için ürünü kullanmadan önce sıcak su ile çalkalayınız. Soğuk içeceklerin daha uzun süre soğuk kalması için kabi önce soğuk su ile çalkalayınız.

• Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma işlemlerini uygulanmasını tavsiye ediyorum.

• İnatçı lekelerin çıkarılabilmesi için bulaşık makinesi deterjanı ve sıcak suyun etki etmesini bekleyiniz. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.

• Temizlemek için keskin kenarlı, ovucu, çözücü temizlik malzemeleri veya ağartıcı madde kullanmayınız.

• LIGHT MUG'ünüzün kapağı bulaşık makinesinde yıkanabilir ancak şişenin kendisi yıkanamaz.

• İpuucu: En iyi şekilde temizlemek için kapağı çevirerek çıkartmanız yeterlidir. (b. grafik).

• 5 yıl üretici garantisi - detaylara www.emsa.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz

Bölgenezdeki distribütörler hakkında bilgi almak için, info@emsa.de.

EL

Ελπίζουμε να απολαύσετε την καινούρια σας κοίπα-θερμός. Για βέλτιστη απόλαυση πρέπει τις υποδείξεις μας.

• Για να μείνει ζεστό το ρόφημα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ζεπλύνετε το προϊόν με καυτό νερό πριν από τη χρήση. Τα παγωμένα ροφήματα παραμένου παγωμένα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εάν πρώτα ζεπλύνετε με παγωμένο νερό το δοχείο.

• Συνιστάται προθέρμανση ή ψύξη επί 3 λεπτά.

• Για την αφαίρεση των επιφανών ακαθαρσιών αφήστε το προϊόν μέσα σε διάλυμα απορρυπαντικού/αμπλέτας πλυτηρίου πιάτων και ζεστού νερού. Στη συνέχεια ζεπλύνετε με μπλόκο νερό.

• Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό.

• Το καπάκι του LIGHT MUG σας είναι ανθεκτικό στο πλύσιμο σε πλυτήριο πιάτων, το ίδιο το μπουκάλι όμως όχι.

• Συμβουλή: Για τον τελειο καθαρισμό ξεβιδώστε τελείως το καπάκι (βλ. εικόνα).

• Στείτε την εγγύηση κατασκευαστή - για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.emsa.com/guarantee

Μπορείτε να μάθετε τον διανομέα της περιοχής σας στέλνοντας ένα μήνυμα στη διεύθυνση info@emsa.de.

HU

Az utazóbügre minden része mosogatógép-álló. FA legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.

• Annak érdekében, hogy a forró itál tovább maradjon forró, öblítse át a használat előtt a terméket forró vízzel. A hideg italok tovább hidegek maradnak, ha a használat előtt hideg vízzel kiöblíti a terméket.

• 3 perces előmelegítést/előhűtést javasolunk.

• A makacs szennyeződések eltávolítása érdekében használjon mosogatógépet tabletát és meleg vizet. Ezt követően bőségesen öblítse át.

• Ne használjon éles eszközöket, sűrűrostos, oldószer vagy hipót a tisztítás során.

• Az Ön LIGHT MUG-jának fedele mosogatógép-álló, a palacktest nem.

• Tipp: A tökéletes tisztításhoz egyszerűen teljesen csavarja ki a fedelet (lásd ábra).

- 5 év gyártói jótállás - részletek a www.emsa.com/guarantee oldalon. Regionális forgalmazójáról érdeklődjön az info@emsa.de címen.

RO

Vă dorim să vă bucurați de noul dvs. LIGHT MUG. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.

• Pentru menținerea produsului cald pentru mai mult timp, spălați produsul înainte de utilizare cu apă fierbinte. Băuturile reci rămân reci mai mult timp dacă spălați recipientul anterior cu apă rece.

• Recmandăm să-1 încălzim/să-1 răcim în prealabil timp de 3 minute.

• Pentru îndepărtarea impurităților persistente, lăsați produsul să acționeze cu o soluție de curățare/0 tabletă pentru mașina de spălat vase și apă caldă. Clățiți apoi cu multă apă.

• Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, soluții abrazive, solventi sau înălbitori.

• Capacul câinii LIGHT MUG se poate spăla în mașina de spălat vase, însă nu și corpul recipientului.

• Pont: Pentru o curățare optimă, deșurbați complet dopul (v. graficul).

• 5 ani garanție oferită de producător - detalii sunt disponibile pe www.emsa.com/guarantee.

Puteți afla informații despre distribuitorul din zona dvs., dacă trimiteți un e-mai la info@emsa.de.

BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова LIGHT MUG. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.

• За да се запазят топлите напитки по-дълго време топли, изплакнете продукта с гореща вода преди употреба. Студените напитки ще се запазят по дълго време студени, ако изплакнете съда преди това със студена вода.

• Препоръчваме предварително затопляне/охладжане в продължение на 3 минути.

• За отстраняване на упорити замърсявания обработете продукта с препарат/таблетка за съдомиялна и топла вода. След това изплакнете с много вода.

• При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства.

• Капакът на Вашата LIGHT MUG е подходящ за съдомиялна, но бутиката не е.

• Съвет: За перфектно почистване просто развийте напълно капака (виж графиката).

• 5 години гаранция от производителя - подподробносте са налични на www.emsa.com/guarantee.

Ще намерите дистрибутора за Вашия регион на info@emsa.de.

SK

Želáme vám veľa radosti s vaším novým LIGHT MUG. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

• Aby horúce zostalo horúcim dlhšie, výrobok pred použitím vypláchnite horúcou vodou. Studené nápoje zostanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.

• Odporúčame predhrievať/predchladzovať 3 minúty.

• Na odstránenie odolných nečistôt nechajte na výrobok pôsobiť čistiaci prostriedok/tabletu do umývačky riadu a teplú vodu. Následne vyp-láchnite veľkým množstvom vody.

• Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrohranné predmety, prostriedky na drhnutie, rozpušťadlá či bielidlá.

• Veko vášho LIGHT MUG možno umývať v umývačke riadu, samotné telo už nie.

• Tip: Na účely dokonalého očistenia jednoducho úplne naskrutkujte uzáver (pozri obrázok).

• Päťročná záruka výrobcu – bližšie údaje sú uvedené na stránke www.emsa.com/guarantee.

Informácie distributorovi vo vašom regióne získate na info@emsa.de.

PT

E esperamos que aprecie a sua nova caneca de viagem. Para tirar o máximo partido deste produto, tenha em atenção as nossas recomendações.

• Para que os alimentos se mantenham quentes por mais tempo, passe o produto por água quente antes de o utilizar. No caso de bebidas frias, passe previamente o recipiente por água fria.

• Recomendamos que o aquecimento/arrefecimento prévio seja feito durante 3 minutos.

• Para retirar a sujidade mais difícil, encha o produto com água morna, adicione uma pastilha ou detergente para máquina de lavar louça e deixe atuar. No final, enxague com água abundante.

• Não utilize objetos afiados, produtos abrasivos, solventes nem lixívia para limpar o produto.

• A tampa da sua LIGHT MUG pode ser lavada na máquina, mas o corpo do recipiente não.

• Sugestão: para uma limpeza perfeita, basta desenrosocar totalmente a tampa (ver imagem).

• Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee

Aceda a info@emsa.de para encontrar um distribuidor na sua região.

SL

Veliko veselja z vašo novo potovalno skodelico. Za odličn okus upošteвайте navodila.

• Da bo vroče dlje časa ostalo vroče, izdelek pred uporabo sperite z vročo vodo. Hladne pijače bodo dlje časa ostale hladne, če boste posodo pred uporabo sprali s hladno vodo.

• Priporočamo, da pred uporabo izdelek gregjete/hladite 3 minute.

• Da odstranite trdovratne madeže, v izdelek natočite toplo vodo, dodajte čistilo/tableto za pranje v pomivalnem stroju in pustite učinkovati. Potem sperite z obilico vode.

• Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov, grobih čistilnih sreds-tev, topil ali belil.

• Pokrov skodelice LIGHT MUG je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju, sama skodelica pa ne.

• Nasvet: za popolno čiščenje v celoti odvijte pokrov (gl. grafični prikaz).

• 5-letna garancija proizvajalca – podrobnosti na voljo na www.emsa.com/guarantee.

Distributorja v vaši regiji lahko najdete na info@emsa.de.

HR

Uživajte u Vašem novom proizvodu LIGHT MUG. Za savršeni ugodaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.

• Kako bi vruće duže ostalo vruće isperite bocu prije upotrebe vrućom vodom. Hladni napitci duže ostaju hladni ako prije upotrebe isperete bocu hladnom vodom.

• Preporučujemo 3-minutno pripremo zagrijavanje odnosno hlađenje.

• Tvrdokomu prijavštinu čete lakše ukloniti, ako u bocu ulijete toplu vodu s malo sredstva za strojno pranje posuđa i ostavite neko vrijeme da djeluje. Nakon toga isperite s dosta vode.

• Za čišćenje ne rabite ostrohradne predmete kao ni sredstva za ribanje, otapanje ili izbjeljivanje.

• Poklopac proizvoda LIGHT MUG smije se prati u perilici posuda, ali tijelo boce ne.

• Savjet: Za savršeno čišćenje jednostavno odvijte zatvarač u potpunosti (v. sliku).

• 5-godišnje jamstvo proizvođača - više informacija na www.emsa.com/garantie.

Lokalnog distributera možete pronaći na upit pod info@emsa.de.

LT

Linkime daug dėiauzsmo naudojantis naujuoju termo puodeliu. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikytis mūsų nurodymų.

• Kad karštiš ilgiau laikytųsi, prieš naudojimą gaminį išskalaukite karštu vandeniu. Šalti gerimai ilgiau liks šalti, jeigu gertuvę prieš tai išskalausite šaltu vandeniu.

• Rekomenduojame prieš tai pašildyti / atvėsinti 3 minutes.

• Norėdami pašalinti sunkiai nusivalančius nešvarumus, gaminį apdorokite indaplovii valikliu arba naudokite indaplovii tablete ir šiltą vandenį, palikite juos kuriam laikui, kad būtų poveikis. Po to, nuskalaukite vandeniu.

• Valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų, sveiktiklių, tirpiklių ir baliklių.

• LIGHT MUG dangtelį galima plauti indaplovėje, o paties buteliuko – ne.

• Patarimas: norėdami tubulai išplauti, visiškaai išukite dangtelį (žr. schemą).

• 5 metų gamintojo garantija – išsami informacija pateikta www.emsa.com/guarantee

Savo rajono platintojų rasite parašę adresu info@emsa.de.

ET

Tundke rõõmu oma uuest termoskruusist LIGHT MUG. Et toodet optimaalselt kasutada, järgige palun meie nõuandeid.

• Et kuuma jooigid jääks kauemaks kuumaks, loputage toodet enne kasutamist kuumaga veega. Külmad jooigid püüsvad kauem külmana, kui loputate toodet eelnevalt külma veega.

• Soovitame 3 minutit eelsoojendada/-jahutada.

• Kangekaelsena mustuse eemaldamiseks leotage toodet nõudepe-sumasina pesuvahendi/-tablettidega soojas vees. Seejärel loputage ohtra veega.

• Ärge kasutage puhastamiseks teravaservaliseid eesemid, abrasiviseid puhastusvahendeid, lahusteid või pleegitajaid.

• Teie LIGHT MUGi kaas sobib nõudepesumasinas pesemiseks, kuid pudel ise mitte.

• Nõuanne: ideaalseks puhastamiseks keerake kork täiesti lahti (vt joonist).

• 5-aastane tootjagarantii – lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.emsa.com/garantie

Oma kohaliku edasimüüjaga saate kontakteeruda addressil info@emsa.de.

AR

تتمنى لك كل السعادة مع المج الحراري الجديد. للاستمتا ع التام بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.

• لكي يظل المشروب الساخن ساخنًا لفترة طويلة اغسل المنتج قبل استخدام الماء الساخن. وتظل المشروبات الباردة باردة لفترة طويلة إذا قمت بغسل الوعاء مسبقًا بالماء البارد .

• ولذلك نوصي بتدفئة/ تبريد المنتج مسبقًا لمدة 3 دقائق.

• لإزالة البقع العنيدة اترك المنتج يتفاعل مع منظف/قرص غسالة الأطباق والماء الدافئ. ثم اغسله بكمية وافرة من المياه.

• لا تستخدم أية أشياء حادة الحواف أو منخلات كاشطة أو مذيبات أو مبيضات للتنظيف.

• غطاء وحدة LIGHT MUG الخاص بك آمن للغسل في غسالة الأطباق، أما جسم الزجاجة فليس كذلك.

• نصيحة: للتنظيف المثالي، ما عليك سوى فك السدادة بالكامل (انظر الرسم).

• ضمان الشركة المصنعة لمدة 5 سنوات –

التفاصيل متاحة على الموقع الإلكتروني www.emsa.com/guarantee

يمكنك معرفة الموزع في منطقتك عبر البريد الإلكتروني . info@emsa.de